

I don't feel no ways tired

James Cleveland

Key:E

1969 年に書かれた曲で、GMWA (Gospel Music Workshop of America)の創設者でもあるジェームス・クリーブランドの名曲です。Ebonics (アメリカ黒人特有の言い回しの英語)では、2重否定は「～でないわけではない。」とはならず、「絶対～ない。」という否定の強調になります。そのため題名の I don't feel no ways tired の翻訳は「何があってもくじけない。」「絶対、嫌にならない。」となります。

どんなに道のりが遠かろうが、辛かろうが、誰の目にも不可能に思えようが、絶対くじけない。なぜなら、イエスキリスト (He) がそのようなひどい状況に私を置き去りにするわけがない。公民権運動、差別撤廃運動に揺れ動いた時代のテーマ曲ともなった名曲です。

<3 声の楽譜>

I don't feel no ways tired

I've come to far from where I started from

Nobody told me that the road would be easy

I don't believe He brought me this far to leave me.

	I	don't	feel	no	ways	tired
(Sop)	E	A $\flat$	B	D $\flat$	E $\flat$	E
(Alt)	B	E	A $\flat$	A	B	B
(Ten)	A $\flat$	B	E	E	G $\flat$	A $\flat$

	I've	come	to	far	from	where	I	start	- ed	from
(Sop)	E	D $\flat$	D $\flat$	B	A $\flat$	A $\flat$	A $\flat$	A $\flat$	G $\flat$	E
(Alt)	B	A $\flat$	A $\flat$	G $\flat$	E	E	E	E	E $\flat$	D $\flat$
(Ten)	A $\flat$	E	E	E $\flat$	D $\flat$	D $\flat$	D $\flat$	D $\flat$	B	A

	No-	body	told	me	that	the	road	would	be	ea-sy
(Sop)	E	E	E	E $\flat$	B	B	B	D $\flat$	D $\flat$	D $\flat$
(Alt)	D $\flat$	D $\flat$	D $\flat$	B	A $\flat$	A $\flat$	A $\flat$	A	A	A
(Ten)	A $\flat$	A $\flat$	A $\flat$	G $\flat$	E $\flat$	E $\flat$	E $\flat$	E	E	E

	I	don't	believe	He	brought	me	this	far	to	leave	me.
(Sop)	E	E	E	A $\flat$	A $\flat$	G $\flat$	E	E	E	E	G $\flat$
(Alt)	B	B	B	E	E	D $\flat$	D $\flat$	D $\flat$	D $\flat$	D $\flat$	B
(Ten)	A $\flat$	A $\flat$	A $\flat$	B	B	A	A	A	A	A	A $\flat$

★シフトアップ

	I	don't	believe	He	brought	me	this	far
(Sop)	B	B	B	E	E	D $\flat$	D $\flat$	D $\flat$
(Alt)	A $\flat$	A $\flat$	A $\flat$	B	B	A	A	A
(Ten)	E	E	E	A $\flat$	A $\flat$	G $\flat$	E	E

3 声楽譜のアルファベット表記は英語の「ドレミファソラシド」です。(コードではありません。)

下のように対応します。

C	D	E	F	G	A	B
ド	レ	ミ	ファ	ソ	ラ	シ

I don't feel no ways tired / Rev. James Cleveland

参考 you tube 音源です。



https://www.youtube.com/watch?v=_Cw75v2uqts